

恩波 大学英语辅导丛书

通过阅读学词汇 四级篇

主编/李寄

审订/恩波

词义发散
双语语境
美文欣赏



国家行政学院出版社



根据最新《大学英语教学大纲》要求编写

通过阅读学词汇

四级篇

(第二版)

主编	李	寄		
编者	马	寄	刘	波
	虎	博	周	齐为
审订	恩	波		

国家行政学院出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

通过阅读学词汇. 四级篇/李寄主编. —北京: 国家行政学院出版社, 2002

ISBN 7-80140-233-2

I. 通… II. 李… III. 英语-词汇-高等学校-水平考试-自学参考资料 IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 052481 号

通过阅读学词汇. 四级篇

李寄 主编

*

国家行政学院出版社出版发行

北京市海淀区长春桥路 6 号

邮政编码: 100089

发行部电话: 68920589 68929098

新华书店经销

北京市高岭印刷厂印刷

*

787 × 960 1/32 开本 12 印张 280 千字

2003 年 8 月第 2 版 2003 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 7-80140-233-2/H·52 定价: 12.00 元

通过阅读学词汇

——最佳词汇记忆方略

(代前言)

学习英语词汇的方法不尽相同。较为常见的方法是买上一本英语词汇手册从头至尾狂背一气。这种方法简便易行,为许多同学采纳。但实践和研究都无可辩驳地表明,这种看似事半功倍的词汇记忆方法死板机械,收效甚微。另外,按字母顺序记忆的单调乏味会挫伤英语学习的兴趣,长此以往甚至会造成对英语学习的心理障碍。

另一种方法就是通过阅读学习词汇。在轻松阅读的同时,在上下文语境中,“死词”变成了“活词”。错落有致的记汇编排不再枯燥乏味,数以千计的单词也不再令人生畏。通过阅读学习词汇是最佳的词汇学习方略,这是语言教学专家和心理专家的一致忠告。这本《通过阅读学词汇》就是先进的词汇记忆方略的具体体现。

在编写中,我们注重了以下几点:

美文欣赏,背句学词。一个单词脱离了实际使用的上下文语境,记牢会用是难以想象的。我们精心挑选了 110 篇优美短文,并配上了短文的汉语语境。将词汇(其中左上角加*者为六级单词)置于英汉双语语境中,读者在欣赏优美短文、背诵地道语句(在英语语境中用下划波浪线标出)的同时,可以牢牢地记住这些单词并学会如何运用。英汉语境并置

是本书最大的特点,也是国内外同类图书中前所未有的。

分块(chunking)或定量记忆。我们把2500多个词汇分成110多个单元,使看似浩瀚的词海在心理上变少变易,使读者一步一个脚印到达最终目标。

注重重现率,强化记忆。据语言专家研究,一个单词重现5—10次学习者方能记牢。本书中相当一部分单词的重现率在5—10次之间(参见书后导学),而且是出现在不同语境中。不同语境中如此高的重现率将达到快速记忆和活用的效果。短期记忆还可以转化为长期记忆。

重点突破词汇,兼及阅读、翻译。本书所选单词多为四级核心常考词汇。词条的第一层意义即是最常用的、也是该词在英语语境中的词义。该词的发散词义也应尽可能掌握。我们还将所选短文译成汉语,并就要点、难点作注。所以本书亦是理想的四级阅读、翻译的辅导教材。

时至今日,英语考试方面的书已经很多很多,但这方面的好书又太少太少,本书的编者们希望这本小册子推荐给您的全新的学习方法能够让您获益匪浅,但究竟效果如何,我们的初衷能否达到,还得由您——亲爱的读者,说了算。

李 寄
于南京大学

CONTENTS

Unit 1	Colour and Life	2
	色彩与人生	3
Unit 2	The Technology in the 21st Century	5
	21 世纪的科技	6
Unit 3	Social Support Cushions Stress	8
	亲朋好友缓解压力	9
Unit 4	Manners and Customs	11
	举止规范与社会习俗	12
Unit 5	Greenhouse Problems Arise!	14
	温室效应来了!	15
Unit 6	Friendship	17
	友谊	18
Unit 7	Stress and Relaxation	20
	压力与松弛	21
Unit 8	Radiation in Space	23
	太空中的辐射	24
Unit 9	Can Evidence Be Misleading?	26
	事实会误导人吗?	27
Unit 10	Music, Part of African Life	29
	音乐融入非洲人的生活	30
Unit 11	Building Upwards, Right or Wrong?	32
	建造高楼大厦的是与非	33
Unit 12	Music Prodigies	35
	音乐神童	36
Unit 13	The Artificial Intelligence Rivalling That of Humans	38
	人工智能挑战人的智能	39

Unit 14	The Inadequacies of the Young—Whose Fault?	41
	谁该为年轻人的缺点负责?	42
Unit 15	Confrontation with Death	44
	直面死亡	45
Unit 16	The Children's Acquisition of Language	47
	儿童的语言学习	48
Unit 17	Money, the Root of All Evil?	50
	金钱,万恶之源?	51
Unit 18	Knowledge and Wisdom	53
	知识与智慧	54
Unit 19	The Balance of Nature	56
	生态平衡	57
Unit 20	Newspaper and It's Relevance to Life	59
	报纸与生活息息相关	60
Unit 21	The Fridge	62
	冰箱	63
Unit 22	Uniforms: Cons and Pros	65
	制服:赞成与反对的理由	66
Unit 23	Clean Up the Sea!	68
	清洁海洋!	69
Unit 24	Be Merciful to Animals	71
	善待动物	72
Unit 25	Winners	74
	成功人士	75
Unit 26	Work: the Causes of Happiness or Unhappiness?	77
	工作:幸福抑或不幸的根源?	78
Unit 27	Science and Scientists	80
	科学与科学家	81
Unit 28	The Recycling of Waste	83
	废物的再生利用	84

Unit 29	Social Status	86
	社会地位	87
Unit 30	Transplant Surgery	89
	移植外科	90
Unit 31	The United Nations	92
	联合国	93
Unit 32	Heroes or Savages?	95
	英雄还是野蛮人?	96
Unit 33	Teaching and Learning	98
	教与学	99
Unit 34	Cambridge, the University Town	101
	剑桥大学城	102
Unit 35	Crime	104
	犯罪	105
Unit 36	The Qualities of a Teacher	107
	教师的品质	108
Unit 37	How to Be a Winner	110
	成功之道	111
Unit 38	Time and Social Life	113
	时间与社交	114
Unit 39	The Olympic Games	116
	奥运会	117
Unit 40	The Secret Ingredients of Tough People	119
	坚韧不拔者的秘诀	120
Unit 41	Insurance	122
	保险	123
Unit 42	Learning to Write	125
	学习写作	126
Unit 43	Project Tiger	128
	老虎保护工程	129
Unit 44	Youth	131
	青春	132

Unit 45	The Benefits of Collecting	134
	收藏的好处	135
Unit 46	Time Spent in a Bookshop	137
	在书店里度过的时光	138
Unit 47	Work and Play	140
	工作与娱乐	141
Unit 48	How to Avoid Foolish Opinions?	143
	如何避免愚蠢的观点?	144
Unit 49	Cloning	146
	克隆	147
Unit 50	The Aim of a University Education	149
	大学教育的目的	150
Unit 51	Tunnelling	152
	开凿隧道	153
Unit 52	A Naturalist Is Born	155
	博物学家是天生的	156
Unit 53	Bringing Up the Children	158
	抚养子女	159
Unit 54	Ensuring Driving Safety	161
	保证驾车安全	162
Unit 55	The Generation Gap	164
	代沟	165
Unit 56	Chemistry	167
	化学	168
Unit 57	America, a Country on the Move	170
	美国,崇尚运动的国家	171
Unit 58	Face and Personality	173
	脸与个性	174
Unit 59	Remote Infrared Crop Scanning	176
	远程红外线作物扫描	177
Unit 60	Does Smoking Help to Think?	179
	抽烟有助于思考吗?	180

Unit 61	Labor Day	182
	劳动节	183
Unit 62	Population Growth Rate in Brazil	185
	巴西人口增长率	186
Unit 63	Writing, a Hard Career	188
	写作, 一项艰难的事业	189
Unit 64	What Is Happiness?	191
	什么是幸福?	192
Unit 65	Thatching in British Isles	194
	英伦诸岛的茅屋	195
Unit 66	Optical Illusion and High Way Crashes	197
	视觉幻像与公路车祸	198
Unit 67	Taste Is Subjective	200
	口味是主观的	201
Unit 68	Learning to Use a Computer	203
	学会用电脑	204
Unit 69	The Referees' Errors	206
	裁判的失误	207
Unit 70	Changing Our Attitude Toward Napping	209
	改变对打盹的看法	210
Unit 71	Taste and Consumers	212
	品味与消费者	213
Unit 72	On Shyness	215
	论羞怯	216
Unit 73	Participation in Classroom	218
	课堂参与	219
Unit 74	Wearing Seat-Belts	221
	系安全带	222
Unit 75	Thinking Prevents the Brain from Shrinking ...	224
	思考防止脑衰	225
Unit 76	Computers and Thinking	227
	计算机与思考	228

Unit 77	Oceanography	230
	海洋学	231
Unit 78	Campus Life	233
	校园生活	234
Unit 79	The Energy Cycle	236
	体力周期	237
Unit 80	Disadvantages in Streaming Pupils	239
	分班的弊端	240
Unit 81	The Importance of Spelling	242
	拼写的重要性	243
Unit 82	The EEC Solar Energy Programme	245
	欧共体的太阳能计划	246
Unit 83	The Artificial Heart	248
	人工心脏	249
Unit 84	The Railroad and the Westward Movement	251
	铁路与西进	252
Unit 85	Asian-Americans	254
	亚裔美国人	255
Unit 86	Science—a Way of Thinking	257
	科学——一种思维方式	258
Unit 87	Nursing	260
	护士工作	261
Unit 88	New Findings in Babies' Learning	263
	婴儿学习的新发现	264
Unit 89	Learning to Complain	266
	学会抱怨	267
Unit 90	The Evolutionary Theory of Sleep	269
	睡眠的进化论	270
Unit 91	The Shift from the Role of Husband to That of Father	272
	从丈夫向父亲角色的转换	273
Unit 92	Reading: Conversation Between the Reader and	

	the Text	275
	阅读: 读者与文章的交流	276
Unit 93	The Los Angeles Earthquake	278
	洛杉矶大地震	279
Unit 94	The Appeal of Advertising	281
	广告的吸引力	282
Unit 95	The Competition of Personal Computers	284
	个人电脑的竞争	285
Unit 96	The Nuclear Power Plant	287
	核电站	288
Unit 97	The Physical Science and the Social Science ...	290
	自然科学与社会科学	291
Unit 98	A Preface of a Grammar Book	293
	语法书的前言	294
Unit 99	Wheels for Animals?	296
	动物长轮子?	297
Unit 100	Petroleum	299
	石油	300
Unit 101	Law	303
	哲理	303
Unit 102	Life	308
	人生	308
Unit 103	Morality	313
	道德	313
Unit 104	Time	317
	时光	317
Unit 105	Learning	320
	求知	320
Unit 106	Success and Failure	324
	成功与失败	324
Unit 107	Friendship and Love	328
	友谊与爱情	328

Unit 108	Politics and Law	332
	政治与法治	332
Unit 109	Economy and Wealth	336
	经济与财富	336
Unit 110	Wit	340
	谐趣	340
四级核心词汇导学		342

Unit 1

Colour and Life

What is your favourite colour? Do you like yellow, orange, red? If you do, you must be an optimist, a leader, an active person who enjoys life, people^① and excitement. Do you prefer greys and blues^②? Then you are probably quiet, shy, and you would rather follow than lead. You tend to be a pessimist. At least, this is what psychologists tell us, and they should know, because they have been seriously studying the meaning of colour preference, as well as the effect that colours have on human beings. They tell us, among other facts^③, that we do not choose our favourite colour as we grow up — we are born with our preference. If you happen to love brown, you did so, as soon as you opened your eyes, or as soon as you could see clearly.

Colours do influence our moods — there is no doubt about it. A yellow room makes most people feel more cheerful and more relaxed than a dark green one; and a red dress brings warmth and cheer to the saddest winter day. On the other hand, black is depressing. A black bridge over the Thames River, near London, used to be the scene of more suicides than any other bridge in the area — until it was repainted green. The number of suicide attempts immediately fell sharply^④; perhaps it would have fallen even more if the bridge had been done in pink or baby blue.

Light and bright colours make people not only happier but more active. It is established^⑤ that factory workers work better, harder, and have fewer accidents when their machines are painted orange rather than black or grey.

色彩与人生

你最喜欢什么色彩？你喜欢黄色、橙色和红色吗？倘若如此，你准是一个乐观的人，一个领导者，一个享受人生、乐于交往、容易激动、积极向上的人。你偏爱灰、蓝色系列吗？那么，你很可能缄默、羞怯，你宁愿被人领导而不愿领导别人。你有悲观者的倾向。至少，这是心理学家告诉我们的——心理学家应该是这方面的专家，因为他们一直在认真地研究色彩偏爱的意义以及各种色彩对人的不同影响。他们告诉我们许多东西，其中之一是我们并不是在成长过程中挑选自己偏爱的色彩——我们的这种偏爱与生俱来。假设你碰巧喜欢褐色，当初你一睁眼看到这个世界，或至少当你看清这个世界的时候，你就喜欢上褐色了。

色彩的确影响我们的情绪——这一点毫无疑问。大多数人在一个黄色的房间里比在一个深绿色的房间里更感到愉悦松弛；一件红衣服在最凄冷的冬日也能给人带来温暖和振奋。而黑色却使人压抑。伦敦附近泰晤士河上曾有一座黑色的桥，在这座桥上自杀的人数比这一地区任何一座桥都多。后来人们将它漆成绿色，企图自杀的人数立刻骤减；倘若将这座桥漆成粉红色或浅蓝色，下降幅度或许会更大。

轻松明快的色调不仅使人更加愉悦也更积极向上。事实证明，如果把工厂里的机器油漆成橘黄色而不是黑色或灰色，工人就会干得更勤奋、更出色，事故也会更少。

注

- ① enjoy people在此意为“乐于与人交往”。
- ② greys and blues指“灰蓝色系列”。
- ③ 本句汉译作了变通处理。
- ④ 汉语的断句作了处理，将前句的后半部分与本句合并为一句。
- ⑤ established在此意为“确指”，本句亦可改为：It is an established fact that...。

favo(u)rite /'feivərit/ *I adj.*

特别喜爱的 *II n.* 特别喜爱的人(或物) || **favo(u)rable**

/'feivərəbl/ *adj.* 1. 称赞的, 赞同的 2. 有利的, 顺利的

optimist /'ɒptimist/ *n.* 乐观者,

乐观主义者 || **optimistic**

/,ɒpti'mistik/ *adj.* 乐观主义的

leader /'li:də/ *n.* 领袖, 领导者

|| **leadership** /'li:dəʃip/ *n.*

领导, 领导层 □ **leading**

/'li:diŋ/ *adj.* 重要的, 首位的

excitement /ik'saitmənt/ *n.* 1.

刺激, 激动, 兴奋 2. 令人兴奋的事, 刺激的因素

probable /'prɒəbl/ *adj.* 很可能的,

大概的 || [联想词] **pre-**

sumably /pri'zju:məbli/ *adv.*

大概, 可能, 据推测

tend /tend/ ① *vi.* 1. 易于, 往

往会 2. 趋向, 倾向 ② *vt.* 照管, 护理

pessimist /'pesimist/ *n.* 悲观者,

悲观主义者; 厌世者 ||

pessimistic /,pesi'mistik/

adj. 悲观主义的

psychologist /sai'kolədʒist/ *n.*

心理学者; 心理学家

preference /'prefərəns/ *n.* 1.

(for, to) 喜爱, 偏爱, 优先(权)

2. 偏爱的事物(或人)

influence /'influəns/ *I n.* 1. 影

响, 影响力 2. 产生影响的人(或事物) 3. 势力, 权势 *II vt.* 影响

mood /mu:d/ *n.* 1. 心情, 情绪

2. (动词的) 语气 || [词组]

be in the mood to do sth. (或 for sth.) 有意做某事

cheerful /'tʃiəfʊl/ *adj.* 1. 欢乐

的, 高兴的 2. 使人感到愉快的

relax /ri'læks/ *v.* 1. 放松, (使)

松弛 2. 放宽, 缓和

warmth /wɔ:mθ/ *n.* 1. 温暖, 温

和 2. 热烈, 热情, 热心 || [联

想词] **chill** /tʃil/ *I vt.* 使变

冷, 使感到冷 *II n.* 1. 寒冷,

寒气 2. 风寒, 寒战

depress /di'pres/ *vt.* 1. 使沮

丧, 使消沉 2. 使不景气, 削弱

3. 按下, 压下

scene /si:n/ *n.* 1. (戏剧的) 一

场, (电影、电视的) 一个镜头,

(小说等的) 一节 2. (戏剧、事

件等发生的) 地点, 背景, 现场

3. 景色, 景象 4. 舞台 ||

scenery /'si:nəri/ *n.* 1. 风

景, 景色 2. 舞台布景 [联想

词] **sightseeing** /'sait,si:ɪŋ/

n. 观光, 游览 □ **resort**

/ri'zɔ:t/ *I n.* 胜地, 常去之处

II v. 求助, 诉诸

suicide /'sjuisaɪd/ *n.* 1. 自杀

2. 自取灭亡

painter /'peɪntə/ *n.* 画家; 油漆

工

pink /piŋk/ *I adj.* 粉红色的,

桃红色的 *II n.* 粉红色, 桃红

色 || [联想词] **purple**

/'pɜ:pl/ *I adj.* 紫色的 *II n.*

紫色

establish /i'stæblɪʃ/ *vt.* 1. 建

立, 创办, 设立 2. 确定, 确立,

证实 || **establishment**

/i'stæblɪʃmənt/ *n.* 1. 建立,

确立, 确定 2. 企业, 机构 3.

当权人物

Unit 2

The Technology in the 21st Century

Peering into the 21st century, authorities on the future^① see extraordinary changes. Whether in the home, the workplace or outer space, many of these changes will be the sort of what seemed unthinkable only a few years ago.

New scientific breakthroughs will allow machines to take on more tasks that the human brain has traditionally done. Computers, which once only remembered data, will make more decisions. Machines^② that tell doctors today what symptoms the patients have may soon be recommending surgery. Others will design new buildings after questioning buyers about their preferences. Increasingly, human thought processes and even values are being programmed into computers, according to Earl Joseph, president of a Minneapolis consulting firm. "Imagine machines which are smarter and more intelligent than humans and, with their embedded initiative, can't wait to tell you about it."^③ he says.

The computer will talk back,^④ too. Already some soft-drink machines complain loudly if you don't deposit enough cash. At home, a bedside machine may someday tell you, "You forgot to turn off the basement light."

Eventually, scientists believe, one person's mental pictures may be transferred by brain waves onto tape and then replayed later into someone else's brain. For example, one person could sunbathe at the beach, and the mental image could be replayed later for others too busy to make the trip.

Scientists hold out hope that genetic^⑤ engineering will transform everything from medicine and agriculture to computer technology and industry. Possibilities include larger trees, increased grain yields and even square tomatoes, easily packaged with less water content. It is possible to breed cows the size of elephants that could produce 40 percent more milk, some experts say.